



Brüsszel, 2025. augusztus 28.
(OR. en)

12287/25
ADD 1

PECHE 237
DELECT 119

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. augusztus 27.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2025) 5784 annex
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz: A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE az 1224/2009/EK tanácsi rendeletnek a halászat ellenőrzésére, a halászati tevékenységek felügyeletére és vizsgálatára, valamint a végrehajtásra és a megfelelésre vonatkozó szabályok megállapítása tekintetében történő kiegészítéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2025) 5784 annex.

Melléklet: C(2025) 5784 annex



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.8.27.
C(2025) 5784 final

ANNEXES 1 to 6

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

az 1224/2009/EK tanácsi rendeletnek a halászat ellenőrzésére, a halászati tevékenységek felügyeletére és vizsgálatára, valamint a végrehajtásra és a megfelelésre vonatkozó szabályok megállapítása tekintetében történő kiegészítéséről

I. MELLÉKLET

A MEGFIGYELŐ ELLENŐRÖK FELADATAI

1. A megfigyelő ellenőrök feljegyeznék minden releváns halászati tevékenységet, amíg a haláshajó fedélzetén tartózkodnak, különösen a következőket:
 - a) az egyes halászati műveletek kezdetének és végének dátuma, időpontja és földrajzi helyzete;
 - b) a mélységgel kapcsolatos megfigyelések az egyes halászati műveletek kezdetén és végén;
 - c) az egyes műveletek során használt eszközök típusa és méretei, beleértve adott esetben a szembőséget és a halászeszközökre szerelt tartozékokat;
 - d) a fogások nyilvántartására (például a halászati napló, az előzetes értesítés és az átrakodási nyilatkozatok adataira) és a becsült fogásra vonatkozó észrevételek a célfajok, a járulékos fogások – többek között az érzékeny fajok – és a visszadobott mennyiségek azonosítása érdekében, valamint a fogások nyilvántartására, a fogások összetételére és a visszadobásra vonatkozó szabályoknak való megfelelés céljából;
 - e) a fogásokban található különböző fajok méretére vonatkozó megfigyelések, különös tekintettel a méreten aluli egyedekre.
2. A megfigyelő ellenőrök kötelesek feljegyezni minden olyan beavatkozást, amely érintette a hajómegfigyelési rendszert – többek között a hajómegfigyelési eszközt is – , valamint a halászati ellenőrzés szempontjából releváns egyéb rendszereket vagy eszközöket, például az elektronikus távellenőrzési rendszereket, köztük a zártláncú televíziós rendszereket, valamint a motorteljesítmény folyamatos mérésére és rögzítésére szolgáló rendszereket.
3. A megfigyelő ellenőrök továbbítanak az érintett illetékes hatóságoknak minden olyan információt, illetve feljegyeznék minden olyan információt, amely releváns lehet annak megállapításához, hogy a halászati tevékenységeket kényszermunkával végezték-e. Annak megállapításához, hogy a haláshajó fedélzetén folytattak-e kényszermunkával végzett halászati tevékenységet, a megfigyelő ellenőrök figyelembe vehetnek egyet vagy többet az V. mellékletben felsorolt mutatók közül, illetve bármilyen más releváns információt.

II. MELLÉKLET

A MEGFIGYELŐ ELLENŐR JELENTÉSÉNEK FORMÁTUMA

A MEGFIGYELŐ ADATAI	
Név	
Kijelölő szerv (illetékes hatóság)	
Kiküldő szerv (alkalmazó hatóság)	
Kezdő dátum	
Záró dátum	

A HALÁSZHAJÓ ADATAI	
Típus	
Lobogó szerinti állam	
Név	
Közös flottanyilvántartási szám, vagy ennek hiányában egyéb szám	
Külső azonosító	
Nemzetközi rádióhívójel	
A Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) szerinti azonosítószám, vagy ennek hiányában egyéb szám	
Hajtómotor-teljesítmény	
Teljes hossz	

A SZÁLLÍTOTT HALÁSZESZKÖZÖK TÍPUSAI	
1.	
2.	
3.	

A MEGFIGYELÉS SZERINT AZ ÚT SORÁN HASZNÁLT HALÁSZESZKÖZ	
1.	
2.	
3.	

A HALÁSZATI MŰVELETEK ADATAI	
A halászati művelet hivatkozási száma (ha van ilyen)	
Dátum	
A használt halászeszköz típusa	
Méret	
Hálózsembőség	
Felszerelt tartozékok	
A művelet kezdetének időpontja	
A művelet befejezésének időpontja	
Helyzet a művelet kezdetekor	
Mélység a művelet kezdetekor	
Mélység a művelet befejezésekor	
Helyzet a művelet befejezésekor	

FOGÁS		Faj	Megtartott	Visszadobott
Az egyes fajok becsült mennyisége az élőtömeg-egyenérték kilogrammjában megadva	Minimális állományvédelmi referenciaméret			
	A minimális állományvédelmi referenciaméret alatt			
Az egyes célfajok becsült mennyisége az élőtömeg-egyenérték kilogrammjában megadva	Minimális állományvédelmi referenciaméret			
	A minimális állományvédelmi referenciaméret alatt			
Az egyes célfajok becsült mennyisége az élőtömeg-egyenérték kilogrammjában megadva	Minimális állományvédelmi referenciaméret			
	A minimális állományvédelmi referenciaméret alatt			
A fogás becsült össz mennyisége az élőtömeg-egyenérték kilogrammjában megadva	Minimális állományvédelmi referenciaméret			
	A minimális állományvédelmi referenciaméret alatt			

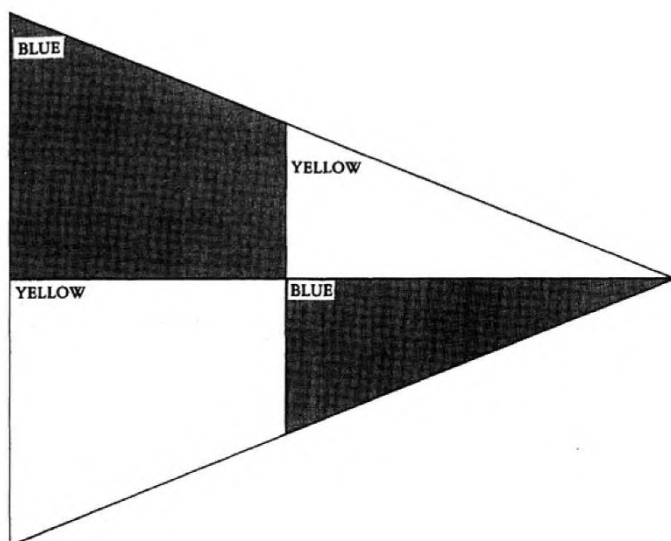
MEGFIGYELT MEG NEM FELELÉS

ÖSSZEFOGLALÓ A HALÁSZATI ÚT VÉGÉN

A MEGFIGYELŐ ALÁÍRÁSA

DÁTUM

III. MELLÉKLET
A HALÁSZATI VIZSGÁLATI ESZKÖZÖK JELÖLÉSE



VIZSGÁLATI JELZŐLOBOGÓ VAGY JEL

A halászati ellenőrzéshez, vizsgálatokhoz és végrehajtáshoz használt valamennyi járművön jól látható módon fel kell tüntetni a vizsgálati jelzőlobogót vagy jelet az alkalmazott egység oldalain. Az ilyen feladatot ellátó hajóknak mindig jól látható vizsgálati jelzőlobogó alatt kell közlekedniük.

A járművek oldalain a „HALÁSZATI VIZSGÁLAT” kifejezés is feltüntethető.

IV. MELLÉKLET

A HAJÓLÉTRA KIALAKÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

1. Ez a melléklet követelményeket határoz meg az olyan hajókra történő fellépés vonatkozásában, amelyekre a feljutáshoz legalább 1,5 métert kell megtenni.
2. A hajón hajólétrát kell biztosítani, amely lehetővé teszi az ellenőrök számára a tengeren történő biztonságos be- és kiszállást. A hajólétrát tisztán és jó állapotban kell tartani.
3. A hajólétrát úgy kell elhelyezni és rögzíteni, hogy:
 - a) távol legyen a hajó kidobó nyílásaitól;
 - b) ne legyen a héjazat ívelt részeinél, és legyen lehetőleg a hajó hosszfelezőjében;
 - c) minden létrafok erősen illeszkedjen a hajó oldalához.
4. A hajólétra fokai:
 - a) keményfából vagy hasonló tulajdonságú, egy darabból álló csomómentes anyagból készüljenek; a négy legalsó fok megfelelő szilárdságú és merevségű gumiból vagy más alkalmas, azonos tulajdonságú anyagból is készülhet;
 - b) hatékony csúszásgátló felülettel rendelkezzenek;
 - c) legalább 480 mm hosszúságúak, 115 mm szélesek és 23 mm vastagok legyenek a csúszásgátló anyag vagy a barázdák nélkül;
 - d) egyenlő távolságban, legalább 300 mm-re, de legfeljebb 380 mm-re legyenek egymástól;
 - e) oly módon legyenek rögzítve, hogy mindig vízszintesek maradjanak.
5. Egyetlen hajólétra sem tartalmazhat két olyan pótfoknál többet, amelyet a létra eredeti kialakításától eltérő módon rögzítettek, és az ilyen módon rögzített fokokat, mielőtt arra lehetőség nyílik, le kell cserélni a hajólétra eredeti felépítésének megfelelően rögzített fokokra.

Amennyiben a pótfokot a fok oldalán lévő hornyok erősítik a hajólétra oldalköteleihez, ezeknek a hornyoknak a fokok hosszabb oldalán kell lenniük.
6. A hajólétra oldalkötelei mindkét oldalon két, burkolat nélküli, legalább 60 mm kerületű manilakötélből vagy azzal egyenértékű kötélből álljanak; a kötelek nem vonhatók be semmilyen más anyaggal, és a legfelső fok alatt nem lehet bennük toldás; készenlétkben kell tartani két, megfelelően a halászhajóhoz rögzített, legalább 65 mm kerületű főkötelet és egy biztonsági kötelet.
7. Keményfából vagy egyenértékű tulajdonságokkal rendelkező anyagból készült, egy darabból álló, csomómentes és 1,8–2 méter hosszúságú keresztléceket kell beiktatni egymástól olyan távolságban, hogy megakadályozzák a hajólétra elcsavarodását. A legalsó keresztléc alulról az ötödik foknál található, és a keresztlécek közötti szakaszok hossza legfeljebb kilenc fok lehet.
8. A hajólétra, a külső létra vagy egyéb e célra szolgáló szerkezet felső végénél megfelelő eszközökkel kell biztosítani a hajóra beszálló vagy a hajóról kiszálló, illetve a hajó fedélzetén lévő ellenőrök biztonságos közlekedését. Ha a közlekedő út korlát- vagy mellvédkapun át vezet, megfelelő kapaszkodókról kell gondoskodni.

9. Ha a közlekedés mellvédlétrával történik, a létrát biztonságosan rögzíteni kell a mellvédkorláthoz vagy a platformhoz, és a ki- és beszállás helyén két kapaszkodóoszlopot kell felszerelni, amelyek magassága legalább 0,70 m, és az egymástól való távolságuk legfeljebb 0,80 m. Az alsó végüknél vagy ahhoz közel, valamint a felső végüknél mereven a hajószerkezethez rögzített kapaszkodóoszlopok átmérője legalább 40 mm, és legalább 1,20 méterrel a mellvéd felső éle fölé nyúlnak.
10. Éjszaka világítást kell biztosítani úgy, hogy a hajólétra felső része és az a rész, ahol az ellenőr a fedélzetre lép, megfelelően megvilágított legyen. Egy önműködően bekapcsolódó fénnel ellátott mentőövet készenlétben kell tartani. Dobókötelet is készenlétben kell tartani.
11. Eszközöket kell biztosítani ahhoz, hogy a hajólétra a halászhajó mindkét oldalán használható legyen. Az illetékes ellenőr jelezheti, hogy a hajó melyik oldalára helyezték a hajólétrát.
12. A hajólétra kötélzetét és az ellenőr be- és kiszállását a halászhajó felelős tisztje felügyeli.
13. Amennyiben a halászhajó szerkezeti tulajdonságai – például a dörzsszegélyek – megakadályozzák e rendelkezések valamelyikének végrehajtását, külön intézkedésekkel kell biztosítani az ellenőr biztonságos be- és kiszállását.

V. MELLÉKLET

A KÉNYSZERMUNKÁVAL VÉGZETT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEK AZONOSÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ MUTATÓK NEM KIMERÍTŐ LISTÁJA

1. Megtévesztés:
 - a) a halászok nem rendelkeznek írásbeli szerződéssel, vagy a szerződés egy számukra ismeretlen nyelven készült;
 - b) a halászok a felvételnél azt hiszik, hogy a foglalkoztatásuk jogszerű, holott valójában nem az;
 - c) a halászoknak azt ígérték, hogy másik munkáltatónál / más halászhajó fedélzetén fognak dolgozni.
2. Visszaélészerű munkakörülmények:
 - a) az orvosi kezelés megtagadása sérülés esetén;
 - b) az orvosi kezelés céljából történő partra szálláshoz való jog megtagadása súlyos betegség vagy sérülés esetén.
3. Visszaélészerű életkörülmények:
 - a) alultápláltság (beleértve a beri-beri betegség eseteit is) és kiszáradás a halászok körében;
 - b) nem megfelelő vagy elfogadhatatlan állapotú szaniterhelyiségek;
 - c) nem megfelelő belmagasság / túlzsúfolt helyiségek.
4. Túlzott túlóra:
 - a) a hajószemélyzet létszáma messze elmarad attól a létszámtól, amely a hajó típusához/halászeszközeihez képest szükséges lenne;
 - b) túl hosszú halászati utak;
 - c) a pihenőidő és a szabadnapok rendszeres megtagadása;
 - d) a partra szállási eltávozás és az éves szabadság megtagadása.
5. Aránytalanul alacsony bér mellett vagy fizetés nélkül végzett munka:
 - a) a halászok részben vagy egyáltalán nem kapnak bért.
6. A kiszolgáltatottsággal való visszaélés:
 - a) a kiszolgáltatott helyzetben lévő halászok – köztük a migráns halászok – elviselhetetlen körülmények között kénytelenek dolgozni, vagy erőszakkal fenyegetik őket.
7. A mozgás korlátozása:
 - a) a halászok nem hagyhatják el a hajót, még a kikötői tartózkodás ideje alatt sem.
8. Elkülönítés:
 - a) a halászoknak a megállapodás szerinti időtartamnál tovább kell a tengeren maradniuk;
 - b) a halászokat elkülönítik a fedélzeten lévő személyzet többi tagjától;
 - c) elkobozzák a halászok mobiltelefonját;

- d) a halászoktól megtagadják a kommunikációs rendszerekhez és/vagy a wifihez való hozzáférést.

9. Fizikai és szexuális erőszak:
- a) sérülés fizikai jelei, illetve fizikai, szexuális vagy lelki erőszakra utaló egyéb bizonyítékok;
 - b) a halászokkal szemben alkalmazott sértő beszédmodor.
10. Megfélemlítés és fenyegetés:
- a) a halászok számos, a kényszerítés és az ellenőrzés eszközeként használt fenyegetéssel szembesülnek, beleértve a többletmunkát vagy az étel megtagadását.
11. A bérek vagy egyéb ígért juttatások visszatartása:
- a) a parancsnok vagy a munkaközvetítő iroda birtokában van a halászok útlevele, vízuma vagy munkavállalási engedélye.
12. Adósrabszolgaság vagy az adóssággal való manipuláció:
- a) a halászokra többletköltséget terhelnek a fedélzeten nyújtott alapvető szolgáltatásokért.

VI. MELLÉKLET

A PARACSNOKOK NYILVÁNTARTÁSÁBAN FELTÜNTETENDŐ MINIMUMINFORMÁCIÓK

A parancsnokok nyilvántartásában az alábbi adatoknak kell szerepelniük:

1. annak az (adott tagállambeli / valamely más tagállambeli / harmadik országbeli) parancsnoknak az azonosítása, akinek a részére a pontokat kiszabták:
 - a) a parancsnok neve;
 - b) a parancsnok állampolgársága(i);
 - c) bármely rendelkezésre álló azonosító szám vagy információ.
2. Az érintett halászhajó(k) azonosítása:
 - a) a halászhajó(k) neve;
 - b) közös flottanyilvántartási szám, vagy ennek hiányában más egyedi hajóazonosító;
 - c) a halászhajó(k) lobogója szerinti állam.
3. A pontok nyilvántartásba vétele:
 - a) az 1224/2009/EK rendelet 92. cikke (4) bekezdésének megfelelően bejelentett pontok, illetve adott esetben a pontokat bejelentő lobogó szerinti tagállam(ok);
 - b) a pontok kiszabásának dátuma és az adott napon kiszabott pontok teljes száma;
 - c) az 1224/2009/EK rendelet 92. cikkének (8) bekezdésével és e felhatalmazáson alapuló rendelet 36. cikkével összhangban törölt pontok;
4. A parancsnoki jog felfüggesztése vagy visszavonása:
 - a) a halászhajó-parancsnoki jogosultság felfüggesztésének időpontja, adott esetben;
 - b) a halászhajó-parancsnoki jogosultság végérvényes visszavonásának időpontja, adott esetben.